



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/839
18 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ
ПУНКТА 2 РЕЗОЛЮЦИИ 923 (1994) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад, который охватывает события, связанные с процессом политического примирения, гуманитарной миссией, положением в области безопасности и создания институтов в Сомали, представляется Совету Безопасности во исполнение пункта 2 резолюции 923 от 31 мая 1994 года.
2. Мой новый Специальный представитель в Сомали г-н Джеймс Виктор Гбеко из Ганы прибыл в Сомали 1 июля 1994 года. Покидающий свой пост исполняющий обязанности Специального представителя г-н Лансана Куяте останется в Сомали до конца июля 1994 года, для того чтобы планомерно осуществить передачу обязанностей.

II. ГУМАНИТАРНАЯ МИССИЯ

3. Успешно продолжается процесс достижения целей преодоления чрезвычайной ситуации и перехода к стадии восстановления путем улучшения положения наиболее незащищенных групп людей, в первую очередь женщин и детей, и изыскания прочного разрешения бедственного положения беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Однако эти достижения на гуманитарном фронте по-прежнему очень непрочны в силу сохраняющегося отсутствия безопасности и структурно оформленного местного потенциала для эффективного улучшения благосостояния незащищенных групп населения и для борьбы со стихийными бедствиями и бедствиями, навлекаемыми людьми.
4. Отдел координации гуманитарных вопросов операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) по-прежнему обеспечивает координацию, предоставление информации и материально-технической помощи гуманитарному сообществу, в то же время продолжая предпринимать усилия по оказанию помощи в расселении лиц, перемещенных внутри страны, и содействуя осуществлению мелкомасштабных проектов на уровне общины в приоритетных географических районах и секторах, где не осуществляют своей деятельности оперативные учреждения.

94-29041.R 190794 190794

/...

5. Рассматриваемый период ознаменовался успешной локализацией вспышки эпидемии холеры, которая могла иметь потенциально катастрофические последствия, и продолжающейся репатриацией беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. В то же время было и несколько серьезных неудач, включая прекращение по соображениям безопасности деятельности Всемирной продовольственной программы (ВПП) в Кисмайо, а также деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Афмаду и Буале и Фонда помощи детям (Соединенное Королевство) в Могадишо.

А. Обзор по секторам

Продовольствие и питание

6. В течение большей части 1993 года ВПП предоставляла крупномасштабную чрезвычайную гуманитарную помощь приблизительно 1,2 миллиона человек. К концу 1993 года положение улучшилось и число получателей помощи сократилось до 650 000 человек. ВПП продолжает осуществлять деятельность по переходу от оказания гуманитарной помощи к восстановлению. К марту 1994 года ВПП оказывала поддержку осуществлению 550 мелкомасштабных планов восстановления. Эти планы предусматривают создание рабочих мест, активизацию деятельности в сельскохозяйственном секторе, содействие восстановлению рыночной экономики и самодостаточности в том, что касается продовольствия. В то время как в январе 1993 года деятельность ВПП в Сомали на 100 процентов состояла в оказании чрезвычайной помощи, к маю 1994 года оказание чрезвычайной помощи составляло приблизительно 25 процентов объема ее деятельности; при этом около 130 000 человек получили от ВПП чрезвычайную продовольственную помощь, а положение примерно 520 000 человек улучшилось в результате проводящейся с помощью ВПП деятельности в области восстановления и развития.

7. В течение последних нескольких месяцев Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) оказывал поддержку в общей сложности 73 дополнительным пунктам питания в центральной и южной части Сомали, ежемесячно предоставляя помощь в среднем 53 000 детей и женщин против свыше 95 000 в разгар кризиса. В мае, однако, число получателей дополнительного питания начало вновь расти из-за значительного увеличения цен на продовольственные продукты в ряде регионов, что было вызвано низким урожаем, а также отсутствием безопасности, закрывавшим доступ к рынкам. ЮНИСЕФ также поддерживает программы питания, включая распределение добавок витамина А, охватывающих в среднем ежемесячно 40 000 детей.

8. Согласно прогнозам, содержащимся в опубликованном в середине июня докладе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО)/ВПП, объем производства зерна во втором дождливом сезоне 1993/94 году составит около 44 500 тонн, или лишь одну треть соответствующего объема в предыдущем году, несмотря на то, что посевные площади увеличились почти на 50 процентов. Общий объем производства зерна в 1993/94 году будет, по-видимому, на 60 процентов ниже среднего объема производства в период, предшествовавший гражданской войне. Эта серьезная неудача, вызванная отсутствием дождей в главных районах зерноводства, указывает на необходимость значительного импорта зерновых до наступления следующего основного периода уборки урожая в августе. Потребности в продовольственной помощи в 1993/94 году оцениваются приблизительно в 343 000 тонн. До настоящего времени обязательства по поставкам составляют 200 000 тонн, т.е. имеется еще недостача в размере 143 000 тонн.

Здравоохранение

/...

9. Успешная локализация вспышки эпидемии холеры, начавшейся в начале февраля 1994 года, явилась главным образом результатом скоординированных усилий Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), ЮНИСЕФ и многих неправительственных организаций (НПО) и сомалийских групп, а также значительной материально-технической поддержкой со стороны ЮНОСОМ II. К концу июня было выявлено 24 650 случаев заболевания и зарегистрировано 872 смертельных случая. ВОЗ концентрирует в настоящее время свои усилия на деятельности в северно-восточной части страны, где эпидемия до сих пор не утихла, в то время как ЮНИСЕФ продолжает заниматься хлорированием источников воды в целях предотвращения возвращения болезни и пытается изменить отношение людей к санитарии.

10. В течение рассматриваемого периода ВОЗ расширил свою поддержку программ лечения туберкулеза в Могадишо, Белет-Хаве (Гедо) и северо-западной части Сомали. ВОЗ поставляет лекарства от малярии, лабораторное оборудование и предметы снабжения в Могадишо и Харгейсу. ВОЗ, ЮНИСЕФ и Фармацевты без границ по-прежнему совместно обеспечивают функционирование системы доставки и распределения основных лекарств и осуществление основных направлений деятельности в области оказания элементарной медицинской помощи.

11. В период с сентября 1993 года по июль 1994 года ЮНИСЕФ осуществлял свою цепь вакцинации 142 000 детей против туберкулеза и еще 164 000 детей против четырех других заболеваний, которые можно предупредить, а также 102 000 женщин в возрасте деторождения от столбняка. Несмотря на ограничения, вызванные соображениями безопасности, были завершены кампании в северном Могадишо, Кисмайо и долине Джуба, а также в Боссассо. ЮНИСЕФ в настоящее время оказывает различные виды помощи 24 больницам, 105 центрам охраны здоровья матери и ребенка, 50 отделениям амбулаторного обслуживания и более 200 медицинским пунктам и проводит также занятия с медицинскими работниками на уровне общины и народными повивальными бабками.

Водоснабжение

12. Поддержка Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) системы водоснабжения Могадишо, которая начала осуществляться в июне 1992 года в виде проекта оказания чрезвычайной помощи, в настоящий момент приостановлена в результате неоднократных трудовых споров, в ходе которых высказывались угрозы в отношении персонала. Кроме того, чрезвычайные фонды финансирования этого проекта в настоящий момент исчерпаны и ПРООН занимается срочными поисками новых взносов для обеспечения продолжения поставок и предоставления услуг до конца года. Любой перерыв в осуществлении этого плана водоснабжения может привести к тому, что до 1 миллиона сомалийцев окажутся перед угрозой заболеваний, инфицированных плохой водой, и весьма вероятной новой вспышкой холеры. Он также ухудшит положение в области безопасности и поставит под угрозу стабильность в районе Могадишо. Уже сейчас по всей стране доступ к безопасной для здоровья питьевой воде остается ограниченным, и многие сомалийцы вынуждены пользоваться зараженными источниками воды, в результате чего возникает опасность заражения болезнями, инфицированными плохой водой, несмотря на усилия, предпринимаемые ЮНИСЕФ, УВКБ, рядом НПО и национальными военными контингентами по прорытию новых безопасных колодцев, восстановлению старых и оказанию помощи в осуществлении проектов снабжения городов питьевой водой.

Сельское хозяйство и рыболовство

13. В ходе подготовки к текущей посевной кампании ФАО в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, НПО и национальными военными

/...

контингентами распределила 300 тонн семян зерновых культур, 10 тонн семян овощей и 62 000 ручных инструментов. Группы защиты растений проводят анализы и опрыскивание в целях борьбы с обычными сельскохозяйственными вредителями. В северо-западном Сомали ФАО восстановила бойни. ФАО и ПРООН вскоре примут участие в осуществлении проекта развития рыбного промысла в районах от Мерки до Адале.

Образование

14. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) с определенной помощью со стороны ЮНИСЕФ, УВКБ и НПО создала два центра развития и образования, один в Могадишо и один в Байдоа, в которых с 1993 года производится разработка учебных планов, разработка и производство учебных материалов и учебников и разрабатываются программы подготовки учителей, а также ведется работа по созданию местного органа образования, призванного заменить отсутствующее министерство образования. Практические семинары, организованные для сомалийских учителей, проводятся по всей стране, а также в лагерях беженцев в Кении. В конце марта 1994 года была создана Группа открытого обучения для Сомали, которая уже занимается подготовкой 105 учителей в Могадишо без отрыва от работы. Проводятся мероприятия по осуществлению программ Группы открытого обучения для Сомали в Байдоа и Харгейсе. ЮНИСЕФ оказывает материальную поддержку примерно 400 начальным школам по всей территории Сомали. Особое внимание уделяется теперь поддержке коранических школ, которые не прекращали занятия, несмотря на все потрясения последних лет.

Жилье и выживание

15. ПРООН и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) сотрудничают в деле разработки программы поддержки реконструкции жилья и строительства дешевых домов в северо-восточном районе Нугалья и оказания помощи муниципалитету Харгейсы в восстановлении материальных объектов, а также управленческого потенциала муниципалитета.

Транспорт

16. ПРООН в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), а также при дополнительной помощи со стороны ВПП предоставляет управленческую поддержку портам Могадишо и Кисмайо. Международная организация гражданской авиации (ИКАО) и ПРООН содействуют также укреплению национального потенциала для управления аэропорта Могадишо.

В. Расселение и репатриация

17. Около 500 000 сомалийцев по-прежнему живут в качестве беженцев в соседних странах; кроме того, в самой стране находятся порядка 400 000 перемещенных лиц, большинство из них (240 000) - в Могадишо.

18. ЮНОСОМ II по-прежнему принимает активное участие в осуществлении программы расселения лиц, перемещенных внутри страны, при поддержке военных контингентов - в деле организации ночных транзитов, медицинского контроля, предоставления транспорта и эскорта и от НПО, ВПП и ЮНИСЕФ - в деле определения получателя помощи, достижения договоренностей со старостами деревень, где первоначально проживали перемещенные лица, и предоставления продуктов питания и оказания помощи на местах. За рассматриваемый период с

/...

помощью ЮНОСОМ в общей сложности 15 000 лиц, перемещенных внутри страны, вернулись в места своего прежнего проживания.

19. В Сомали нет организации, обладающей необходимым опытом для решения насущных проблем перемещенных лиц, которая могла бы взяться за осуществление гуманитарной программы. Это вынуждает Отдел по координации гуманитарных вопросов ЮНОСОМ II брать на себя непосредственные оперативные функции. В начале июня Международная организация по вопросам миграции (МОМ) направила на 10 дней в Сомали миссию по оценке с целью разработки всеобъемлющей программы расселения оставшихся лиц, перемещенных внутри страны. Я приветствую инициативу МОМ и призываю правительство оказывать финансовую поддержку, необходимую для быстрейшего разрешения этой проблемы. Однако не все лица, перемещенные внутри страны, пожелают вернуться в районы прежнего проживания. В связи с этим ПРООН начала консультации с Международной организацией труда (МОТ) с целью разработки программы трудоустройства и получения доходов для перемещенных лиц, в первую очередь, в районе Могадишо.

20. Лагерь беженцев Либои в Кении был закрыт 17 июня, став, таким образом, третьим лагерем для сомалийских беженцев, который прекратил свое существование в последние шесть месяцев. Из 42 000 сомалийцев, зарегистрированных в лагере Либои, 24 000 решили добровольно вернуться в свою страну, а остальные были переведены в другой лагерь в Кении, расположенный подальше от границы. УВКБ совместно с ЮНИСЕФ и НПО, базирующимися в Сомали, контролирует процесс репатриации и готов вмешаться в ход этого процесса для разрешения могущих возникнуть проблем. УВКБ планирует также другие пути добровольного возвращения беженцев по суше и морем с целью поддержки репатриации 35 000 сомалийцев из Кении, еще 15 000 из Эфиопии и до 5000 сомалийцев, которые, как ожидается, вернутся из Йемена. Серьезным препятствием на пути осуществления деятельности УВКБ по репатриации и реинтеграции в Сомали является отсутствие средств, и 1 июля 1994 года он вынужден был обратиться со специальным призывом на этот счет.

С. От гуманитарной помощи к восстановлению и реконструкции

21. После передачи с 1 мая 1994 года Отделения Организации Объединенных Наций по вопросам развития из ЮНОСОМ II в ПРООН между ЮНОСОМ II и ПРООН был подписан меморандум о понимании относительно продолжения сотрудничества между ЮНОСОМ II с Отделением Организации Объединенных Наций по вопросам развития, включая материально-техническую поддержку подготовки региональных обзоров и технических или донорских миссий. В мае Отделение Организации Объединенных Наций по вопросам развития направило миссию в Средний Шабель для подготовки регионального обзора, а в конце июня - техническую миссию в район Нугаля. В июле планируется направить многостороннюю донорскую миссию в северо-восточный Сомали. Напомню, что в пункте 5 резолюции 897 (1994) Совет Безопасности утвердил уделение первоочередного внимания направлению предназначенных для целей восстановления международных ресурсов в те районы, где идет восстановление безопасности, и тем местным сомалийским учреждениям, которые готовы сотрудничать с международным сообществом в установлении приоритетов в области развития.

22. Финансируемая ПРООН Программа восстановления в Сомали, имеющая бюджет в размере 20 млн. долл. США, продолжает осуществлять свою деятельность через Отделения по осуществлению проекта в северо-западном, северо-восточном и южном Сомали. Активно осуществляются в настоящее время субпроекты в таких областях, как восстановление школ, реконструкция колодцев и скважин и создание комитетов водоснабжения, строительство дорог, поощрение деятельности мелких предприятий через кооперативы, сельское хозяйство, рыбные

/...

промыслы, производство благовоний, планы кредитования и вывоз произведенных товаров на рынок.

23. Как уже говорилось, достижения в преодолении одного из величайших гуманитарных кризисов остаются чрезвычайно непрочными. Гуманитарные организации по-настоящему обеспокоены возможностью того, что их усилия по осуществлению приоритетных задач защиты незащищенных групп населения, содействия добровольной репатриации беженцев, расселения лиц, перемещенных внутри страны, и осуществления перехода к восстановлению и реконструкции будут сведены на нет из-за быстро сокращающихся наличных ресурсов, а также в силу роста проблем в области безопасности.

III. ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ

A. Функции в области безопасности, выполняемые силами ЮНОСОМ II

24. При осуществлении своего мандата ЮНОСОМ II пытается обеспечить безопасность ключевых сооружений, эскортных конвоев с гуманитарной помощью и защитить персонал, в частности, в чрезвычайных ситуациях и в ситуациях негарантированной безопасности, возникающих в первую очередь вследствие разгула бандитизма. Помимо подготовки все большего числа сомалийских полицейских, силы ЮНОСОМ II все чаще проводят совместные с полицией операции с целью вовлечения сомалийцев в деятельность по обеспечению безопасности.

B. Столкновения между кланами

25. В последнее время ситуация в области безопасности, особенно в Могадишо, ухудшилась вследствие столкновений между кланами. Наиболее серьезное из них между кланами Хабр-Гедир и Гавадль возникло в южном Могадишо 24 июня 1994 года и угрожало распространиться на все Могадишо и его окрестности. Исполняющий обязанности заместителя Специального представителя обратился к сторонам с призывом прекратить боевые действия. Этот призыв получил широкую огласку в местной прессе и был подхвачен радиостанциями. Он также обсудил пути и средства прекращения боевых действий с г-ном Али Махди и генералом Мохамедом Фарахом Айдидом, а также другими политическими и военными лидерами, которые в один голос заявили о своем согласии с необходимостью прекращения боевых действий. Они также сообщили о своей готовности и дальше содействовать усилиям ЮНОСОМ II по достижению всеобъемлющего соглашения о прекращении боевых действий. Предполагается, что старейшины кланов Абгаль, Хабр-Гедир и Мурсаде встречались в Могадишо с целью изыскания путей разрядки напряженности и восстановления мира. Бои в Могадишо в настоящее время утихли, и ситуация в городе улучшается, хотя и остается неопределенной.

26. Во время боевых действий ЮНОСОМ II приняла следующие меры по обеспечению безопасности: а) все укрепленные пункты ЮНОСОМ II в Могадишо были приведены в состояние максимальной боевой готовности; б) сомалийской милиции было запрещено разворачивать "технические средства", особенно вокруг укрепленного пункта № 7; в) подразделение быстрого реагирования было приведено в состояние готовности; г) вертолеты "Кобра" ЮНОСОМ II периодически совершали облет районов боевых действий между кланами для наблюдения за развитием ситуации; д) передвижение персонала и автотранспорта ЮНОСОМ II было ограничено; е) основные пути снабжения ЮНОСОМ II охранялись усиленными патрулями; и г) при передвижении по территории посольства и университета всему персоналу предписывалось надевать бронежилеты и шлемы.

27. Помимо ухудшения положения в области безопасности вследствие вооруженных столкновений между кланами 18 июля 1994 года в Могадишо попал в засаду конвой ЮНОСОМ II. В результате были убиты два малазийских солдата и еще четверо (три малазийца и один итальянец) ранены. В ходе нападения 11 солдат, включая четырех раненых, были захвачены, но впоследствии отпущены на свободу.

С. Ухудшение положения в области безопасности и его последствия
для предоставления гуманитарной помощи

28. Постоянные межклановые столкновения в районе Могадишо в последние три месяца привели к тому, что в течение почти половины отчетного периода в столице и ее окрестностях вся гуманитарная деятельность оставалась практически парализованной. Эта нестабильность также привела к подрыву и без того хрупких механизмов по урегулированию споров (особенно связанных с наймом) между гуманитарными учреждениями и местной общиной. На неопределенный срок были вынуждены приостановить свою деятельность в столице Фонд помощи детям (Соединенное Королевство), а также ПРООН, осуществляющая проект по водоснабжению Могадишо. На две недели был прерван доступ коммерческого транспорта в порт Могадишо, где в результате угроз в отношении персонала и массовых грабежей также была затруднена деятельность МПР. Подъездные пути к порту часто блокировались силами вооруженных ополченцев. В результате во втором квартале 1994 года МПР смогла вывезти из порта лишь 10 000 тонн грузов, т.е. менее половины от запланированного на этот период объема. Во многих случаях учреждения системы Организации Объединенных Наций и НПО вынуждены обращаться к местным силам безопасности с просьбой обеспечить охрану их имущества; подобная ситуация чревата возвратом к прежнему беззаконию, которым был отмечен первый этап кризиса в Сомали.

29. В периферийных районах в южной части страны положение было более стабильным, за исключением района Ваджид, где в марте погиб иностранец, являвшийся сотрудником организации "Medecins du Monde (Греция)", а также некоторых районов Нижней Джуббы, где имел место ряд инцидентов, включая убийство в апреле одного из сотрудников УВКБ. Следует надеяться, что недавнее подписание соглашений о примирении между Нижней Джуббой и Абсаме позволит улучшить положение в области безопасности в этом районе. За пределами Могадишо большая часть серьезных случаев, связанных с условиями безопасности, имела место в тех южных районах Сомали, в которых не обеспечивается постоянное присутствие сил ЮНОСОМ II. Присутствие сил ЮНОСОМ II в других районах позволило уменьшить масштабы бандитизма и обеспечить защиту не только сотрудников-иностранцев, но и сомалийского персонала.

30. В кругах, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, испытывают беспокойство по поводу нерешенности вопросов о будущем количестве войск и местах их развертывания. Учреждения системы Организации Объединенных Наций и НПО, действующие в Сомали, считают,

/...

что безопасность морских портов и аэропортов и доступ к ним, защита служебных и жилых помещений и складов, а также наличие средств и возможностей для сопровождения автоколонн и быстрой эвакуации являются необходимыми условиями для осуществления их гуманитарной деятельности. Как следует из настоящего доклада, силы ЮНОСОМ II все чаще сталкиваются с трудностями в предоставлении подобной помощи в отдельных районах страны и прежде всего в самом Могадишо.

IV. СТРУКТУРА СИЛ, ВОЗМОЖНОСТИ И РАЗЛИЧНЫЕ ЗАДАЧИ

A. Численный состав сил и районы развертывания

31. По состоянию на 10 июля 1994 года численность сил, включая подразделения материально-технической поддержки, составляла 18 790 человек. Схема развертывания сил является следующей:

<u>Представившая</u> <u>страна</u>	<u>Подразделение</u>	<u>Район развертывания</u>	<u>Численный</u> <u>состав</u>
Австралия	Подразделение контроля за передвижением	Могадишо	55
Бангладеш	Батальон	Афгой	940
Ботсвана	Батальон	Бардера	420
Египет	Бригада	порт и аэропорт Могадишо	1 665
Зимбабве	Батальон Рота связи	Балад/Белет-Вейне	900
Индия	Бригада	Байдоа/Кисмайо	4 920
Ирландия	Транспортное подразделение	Байдоа	90
Малайзия	Батальон	Могадишо	955
Непал	Подразделение сил безопасности	Могадишо	310
Нигерия	Батальон	Мерка	700
Пакистан	Бригада Группа быстрого реагирования	Могадишо Могадишо	6 875 170
Румыния	Госпиталь	Могадишо	230
Международный персонал	Штаб-квартира сил	Могадишо	<u>560</u>
		Итого	<u>18 790</u>

32. За пределами Могадишо силы ЮНОСОМ II развернуты весьма ограниченно. С марта в районе ответственности Балад/Белет-Вейне были произведены значительные сокращения личного состава. Так, в Белет-Вейне сейчас дислоцирована рота, а в Баладе - батальон, причем между

/...

этими двумя пунктами в районе Джовхар/Джалакси в долине Средней Шебели вообще не развернуто ни одного подразделения. В крупных районах единственным вкладом ЮНОСОМ II в сохранение безопасности может быть лишь обеспечение регулярного патрулирования. Точно так же все большей проблемой становится сохранение необходимого набора и количества подразделений для сопровождения автоколонн с грузами гуманитарной помощи и материально-технического обеспечения. Дальнейшее ухудшение положения в области безопасности еще более осложнит все эти проблемы.

В. План операций

33. В соответствии с пересмотренным мандатом сил ЮНОСОМ II, утвержденным Советом Безопасности, их план операций сориентирован на консолидацию деятельности в нынешнем районе операций как внутри Могадишо, так и в регионах за его пределами. Ключевые элементы плана состоят в следующем:

- а) обеспечении безопасности наиболее важных объектов и установок, особенно аэропортов, морских портов и линий связи (ЛС);
- б) сохранении постоянного присутствия на ключевых дорогах и в районах ответственности на основе обеспечения постоянного патрулирования;
- в) оказании содействия в восстановлении сил сомалийской полиции на основе предоставления непосредственной помощи и проведения совместного патрулирования;
- г) обеспечении безопасности для автоколонн с грузами гуманитарной помощи.

С. Различные задачи

Воздушные операции

34. Разработан план по восстановлению национального гражданского контроля со стороны соответствующих органов Сомали в отношении воздушного пространства страны. Тесный контакт в этой связи установлен с ИКАО, начата соответствующая работа. В настоящее время завершается подготовка соглашения о целевом фонде в связи с установлением сборов за пролет воздушных судов через воздушное пространство Сомали; готовится контракт по сбору средств, который будет заключен с Международной ассоциацией воздушного транспорта (МАВТ). Комплекс мер предпринимается в аэропорте Могадишо. Ответственность за эксплуатацию аэродрома несет группа эксплуатационно-технического обслуживания, в состав которой входят члены военного персонала ЮНОСОМ II. На данном этапе работа диспетчерских служб обеспечивается военными, однако уже начата подготовка местных гражданских диспетчеров, в результате которой к октябрю 1994 года будет обучено достаточное количество специалистов, что позволит ЮНОСОМ II ограничить работу своего персонала выполнением функций контроля.

Гуманитарная помощь

35. Гуманитарная помощь, предоставляемая силами ЮНОСОМ II, охватывает самые различные виды деятельности, начиная с обеспечения безопасного сопровождения автоколонн с гуманитарными грузами и кончая организацией специальных курсов для сил сомалийской полиции. В стране было предпринято большое число проектов по развитию общин; приоритетной задачей для всех военных подразделений оставалось предоставление медицинской помощи сомалийским гражданам.

Подразделения, развернутые в плодородных долинах в низовьях Шебели, сосредоточивали усилия на оказании помощи местному сельскому хозяйству, а подразделения в городских районах, например в Могадишо, оказывали поддержку в осуществлении проектов по развитию общин и профессиональной подготовке там, где это позволяли условия безопасности. Силы ЮНОСОМ II оказывали помощь деятельности, связанной с проектами "продовольствие за работу", а также осуществлению мер по улучшению водоснабжения, расселению перемещенных лиц, оказанию медицинской помощи, реконструкции и предоставлению помощи в области животноводства и ветеринарного обслуживания.

Помощь силам сомалийской полиции

36. Постепенная передача функций обеспечения безопасности, выполняемых ЮНОСОМ II, восстановленным силам сомалийской полиции является первоочередной задачей программы создания сил полиции. Усилия ЮНОСОМ II в этом отношении состоят в том, чтобы обеспечить безопасность для деятельности полиции на ключевых полицейских и судебных объектах, дать базовую подготовку, которая не обеспечивается другими программами, и оказать помощь в доставке полицейских автомобилей, оружия и оборудования. В настоящее время военный персонал ЮНОСОМ II проводит для 520 сомалийских полицейских учебно-тренировочные курсы, курсы огневой подготовки, курсы вождения/обслуживания автомобилей и знакомит с мерами гигиены и санитарии.

V. ПРОГРАММА РАЗОРУЖЕНИЯ И ДЕМОБИЛИЗАЦИИ

37. В заявлении лидеров сомалийских политических организаций, подписанном в Найроби 24 марта 1994 года (S/1994/614, приложение I), лидеры сомалийских политических группировок четко высказались в поддержку концепции добровольного разоружения. В пункте 4 своей резолюции 923 (1994) Совет Безопасности настоятельно призвал все стороны в Сомали в полной мере сотрудничать с ЮНОСОМ II и осуществлять соглашения, которые они подписали, включая соглашения, касающиеся добровольного разоружения. Однако эти соглашения выполнены не были, и представляется очевидным, что ополченцы перевооружились и пополнили свои запасы оружия. В последние месяцы участились случаи, когда в районе объектов дислокации сил ЮНОСОМ II и неподалеку от их опорных пунктов появлялись джипы и другие автомобили с вооруженными ополченцами. В настоящее время у сомалийцев нет желания добровольно сдать свое оружие. Если они захотят это сделать, ЮНОСОМ II будет готова осуществить эту процедуру и обеспечить охрану всего сданного оружия.

VI. ПРОГРАММА РАЗМИНИРОВАНИЯ

38. Со времени представления моего последнего доклада осуществление программы разминирования продолжало набирать темпы; все операции по разминированию осуществляются исключительно сомалийскими саперами. Число саперных групп увеличилось более чем вдвое и достигло 13; в ближайшее время к работе приступит еще пять групп. Не менее успешно проходило уничтожение боеприпасов; так, число уничтоженных противотанковых мин увеличилось на 60 процентов и достигло 5253 единиц; число уничтоженных противопехотных мин увеличилось вдвое и достигло 2223 единиц; количество найденных неразорвавшихся снарядов увеличилось вдвое и достигло 20 150 единиц. Кроме того, было разминировано 56 кв. км пастбищных земель и 60 кв. км дорог.

39. Условия, в которых осуществляется разминирование, были бы более безопасными, если бы процесс примирения проходил более успешно. Это позволило бы ЮНОСОМ II направить на места дополнительный международный персонал для наблюдения и контроля за деятельностью по разминированию.

VII. ПРОГРАММА, КАСАЮЩАЯСЯ ПОЛИЦИИ И ПРАВОСУДИЯ

40. Главной задачей оперативной деятельности, предпринимаемой недавно созданным Отделом полиции, ранее являвшимся частью Юридического отдела, является создание к концу 1994 года нейтральных и надежных сил сомалийской полиции численностью в 10 000 человек. По состоянию на 8 июля 1994 года число набранных полицейских составило 7869 человек. Отдел полиции активизировал свою работу, связанную с подготовкой полицейских кадров, предоставлением и использованием оборудования и других форм материально-технической поддержки, а также ремонтом и переоснащением полицейских участков. На 8 июля 1994 года в стране действовало 96 из 125 полицейских участков.

41. Что касается программы подготовки, то в районы страны, где это позволяют условия безопасности, было направлено 50 сотрудников гражданской полиции (СИВПОЛ), предоставленных государствами-членами. К таким районам относятся Байдоа (Зимбабве - пять), Харгейса (Нидерланды - три, Республика Корея - два), Могадишо (Гана - один, Ирландия - один, Италия - один и Малайзия - три) и Бардера (Гана - четыре). В районы Галькайо, Кисмайо и Мерка сотрудники гражданской полиции будут направлены после того, как там восстановятся соответствующие условия безопасности и будут обеспечены жилье и материальная база для обучения и подготовки. Еще одна группа в составе пяти консультантов-полицейских направлена в Байдоа, Боссассо, Галькайо и Могадишо. Ожидается, что в Афгой, Балад, Бардера и Кисмайо в ближайшее время придут дополнительные консультанты-полицейские. Недавно из Сомали по соображениям безопасности была временно выведена группа инструкторов, предоставленная в рамках Международной программы Соединенных Штатов по оказанию технической помощи в проведении уголовных расследований (ИСИТАП).

42. Одним из наиболее серьезных препятствий на пути осуществления программы создания сил полиции Сомали является отсутствие в регионах материальной базы для обучения и подготовки. Существовавшие ранее объекты либо уничтожены, либо нуждаются в серьезном ремонте, либо заселены самовольными поселенцами. С тем чтобы частично решить эту проблему, особенно в Могадишо, по линии ИСИТАП была оказана помощь в переоснащении учебной школы на территории комплекса посольства США в Могадишо, в которой может учиться до 100 человек.

/...

43. "Даравишта" представляет собой подразделение быстрого реагирования, которое будет применяться при возникновении в регионах сложных ситуаций, связанных с бандитизмом, грабежами и другими серьезными преступлениями. Осуществляемая в настоящее время подготовка "Даравишта" будет, как предполагается, завершена к концу сентября 1994 года, после чего подготовленный персонал, численность которого составит примерно 2000 человек, будет направлен в регионы. Военный аспект подготовки "Даравишта" имеет исключительно важное значение для того, чтобы это подразделение могло вести эффективную борьбу с преступностью в регионах.

44. Юридический отдел продолжает развивать успехи, достигнутые в рамках его рабочих программ по вопросам судебной и исправительной системы, системы правосудия в отношении несовершеннолетних, а также по вопросам предупреждения преступности и по правам человека. Продолжается работа, связанная с ремонтом и переоснащением 54 зданий судов в 28 округах; точно так же идет подготовка планов по переоснащению еще 38 зданий окружных судов, 8 зданий региональных судов и 8 зданий апелляционных судов. В результате направления в мае и июне Юридическим отделом своего персонала в миссии на местах были определены кандидатуры 146 судей для судов, восстанавливаемых в настоящее время в Бари, Нугале, Мудуге, Нижней Джуббе, Бакуле, Гедо, Хиране и районах Нижней Шебели.

45. В рамках рабочей программы по созданию исправительной системы завершается восстановление 14 зданий тюрем в 9 регионах страны. Юридический отдел поддерживает контакт с окружными/региональными советами, занимающимися вопросами назначения надзирателей для работы еще в нескольких тюрьмах, которые в настоящее время ремонтируются. В июле планируется начать осуществление учебных программ для сотрудников тюрем.

46. В рамках рабочей программы по созданию системы правосудия в отношении несовершеннолетних был осуществлен перевод сомалийского закона о судах по делам несовершеннолетних и об исправительных колониях для несовершеннолетних на итальянский и сомалийский языки; в настоящее время идет составление кратких комментариев к тексту закона. В восстановленных в Сомали исправительных учреждениях в целях обеспечения соблюдения соответствующих международных стандартов и норм принимаются меры по непосредственному учету конкретных потребностей несовершеннолетних. С нормализацией условий безопасности в Могадишо будет незамедлительно начато осуществление экспериментального Проекта по перевоспитанию беспризорных на основе организации их учебы и отдыха.

47. В рамках программы в области прав человека Отдел стремится расширить свою работу и вывести ее за рамки наблюдения за осуществлением прав задержанных, заключенных и обвиняемых лиц, а также за действиями полиции, судов и тюремных властей. Программа будет также охватывать такие вопросы, как права женщин и детей в Сомали. В настоящее время принимаются меры по организации курсов обучения в области прав человека, особенно на основе проведения семинаров. Юридический отдел начал направлять в регионы своих сотрудников для оказания поддержки восстанавливаемым органам уголовного правосудия. Значительную помощь в этом отношении оказывает Программа добровольцев Организации Объединенных Наций.

VIII. СОБЫТИЯ ПОЛИТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

48. Как отмечалось в моем докладе от 24 мая 1994 года (S/1994/614, пункты 6 и 7), в Заявлении, подписанном 24 марта 1994 года в Найроби (см. пункт 37 выше), сомалийские лидеры постановили созвать 15 мая 1994 года Конференцию по национальному примирению для избрания президента и вице-президентов и назначения премьер-министра и договорились провести 15 апреля 1994 года совещание по подготовке к Конференции. Оба совещания были впоследствии отложены в результате событий, описываемых в этом докладе. Как объяснялось, эти неоднократные случаи переноса сроков были необходимы для обеспечения участия одной

/...

группировки с северо-запада в целях сохранения территориальной целостности Сомали, а также для того, чтобы дать время еще одной группировке на северо-востоке урегулировать конфликт в ее руководстве. Однако это вызвало у меня сильные опасения и заронило большие сомнения в серьезности приверженности сомалийских лидеров задаче национального примирения.

49. Со времени представления моего доклада 24 мая никакого прогресса в этом отношении достигнуто не было. Исполняющий обязанности Специального представителя провел активные консультации с двумя лидерами, подписавшими Найробийское заявление, а именно с г-ном Али Махди Мохамедом, выступавшим от имени Группы 12, и генералом Мохамедом Фарахом Хассаном Айдилом, выступавшим от имени Сомалийского национального альянса (СНА) и группировок, являющихся его союзниками, и настойчиво пытался достичь соглашения о новых сроках и месте проведения подготовительного совещания. Однако Группа 12 выразила обеспокоенность в связи со сложившейся в Могадишо обстановкой с точки зрения безопасности и просила вместо этого провести совещание в Найроби. Никакого соглашения ни в отношении сроков, ни в отношении места проведения совещания пока достичь не удалось. Сроки проведения в настоящее время зависят от завершения ряда региональных и клановых совещаний и консультаций, которые, как утверждают, являются решающей прелюдией к национальному примирению. К их числу относятся региональная конференция по примирению в Нижней Джуббе (состоявшаяся 24 мая-19 июня 1994 года в Кисмайо); абсамская конференция по примирению (состоявшаяся 26 июня-9 июля 1994 года в Доблее); и Конгресс Сомалийского демократического фронта спасения (СДФС), который, как ожидается, будет создан в ближайшее время в целях урегулирования спора в руководстве этой партии. Согласованный в марте график уже нарушен более чем на три месяца, и нет никаких четких указаний на то, когда состоится Подготовительное совещание, а тем более сама Конференция.

50. В результате проведения конференции в Нижней Джуббе представители 19 кланов и входящих в их состав более мелких кланов в этом регионе подписали соглашение от 19 июня 1994 года, в котором призвали ввести общее прекращение огня в регионе с 24 июня 1994 года, открыть все дороги, провести кампании информирования общественности, вернуть имущества его законным владельцам, обеспечить безопасность персонала и имущества учреждений Организации Объединенных Наций и НПО и создать систему административного управления в регионе, а также судебные органы и систему пенитенциарных учреждений. Для контроля за выполнением этого соглашения были созданы четыре комитета. 19 июня 1994 года генерал Мохамед Саид Херси "Морган" и г-н Осман Атто, выступая соответственно от имени Сомалийского патриотического движения (СПД) и СНА, подписали заявление, в котором заявили о том, что их группировки выступают за выполнение этого соглашения. Это имеет особенно большое значение ввиду того, что на конференции вопросы окончательной выработки договоренностей в отношении расквартирования и реабилитации боевиков были оставлены на усмотрение лидеров группировок. В заявлении поддерживается решение конференции превратить Кисмайо в зону, свободную от оружия.

51. На конференции в Нижней Джуббе была предусмотрена возможность присоединения мелких абсамских кланов, которые не участвовали в работе конференции, к процессу осуществления соглашения по завершении их собственных внутриклановых переговоров в Доблее. Конференция, в работе которой участвовали 500 делегатов, представляющих 11 мелких абсамских кланов, открылась 26 июня 1994 года в праздничной атмосфере, поскольку делегаты приветствовали репатриацию большого числа беженцев, вернувшихся из Кении в ожидании мира и стабильности, к которым, как они надеялись, приведет проведение конференции в Нижней Джуббе и абсамской конференции.

52. Абсамская конференция завершилась 9 июля 1994 года зачитыванием Абсамского соглашения, в котором, в частности, были учреждены механизмы восстановления единства СПД и СПД (СНА) и содержался призыв к примирению между Абсамом и другими сомалийскими общинами, обеспечению безопасности гуманитарных учреждений, действующих в районах, контролируемых Абсамом, и созданию судов, пенитенциарной системы и полиции. Выступая на церемонии закрытия конференции, мой Специальный представитель подчеркнул необходимость начала диалога между абсамской общиной и другими общинами и выработки взаимоприемлемых соглашений со сторонами, подписавшими мирное соглашение в Нижней Джуббе, как часть процесса национального примирения.

53. ЮНОСОМ II продолжает оказывать помощь в создании районных советов. Со времени подписания Найробийского заявления в марте было создано еще два районных совета в Лас Корехе и Дахаре в регионе Санааг. Это был первый случай, когда население региона, расположенного в "Сомалиленде", попросило ЮНОСОМ II оказать ему помощь в создании местных административных структур. На сегодняшний день всего создано 57 районных советов (из общего числа в 92). Число областных советов по-прежнему составляет 8 из общего числа в 18.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

54. В настоящем докладе описывается продолжающаяся деятельность ЮНОСОМ II по улучшению общего положения в Сомали, которое в настоящее время значительно лучше, чем в момент первого развертывания ЮНОСОМ, однако хуже, чем на дату представления моего последнего доклада 24 мая 1994 года. Во многих регионах восстанавливается нормальная повседневная жизнь, оживляется сельскохозяйственное производство. Достигнут прогресс в восстановлении институциональной структуры, особенно полиции и судебной системы. Эти результаты дают основания надеяться на то, что народ Сомали сможет вернуться к нормальной жизни после всех тягот, которые выпали на его долю в последние несколько лет. С другой стороны, положение в области безопасности значительно ухудшилось, особенно в Могадишо, что объясняется как возобновлением межклановых боевых действий, так и дальнейшим ростом бандитизма; а процесс национального примирения идет настолько низкими темпами, что нет практически или вообще никаких причин рассчитывать на возможность достижения цели завершения этого процесса к марту 1995 года.

55. Ответственность за подобное положение лежит исключительно на сомалийских лидерах. Невозможно закрепить достигнутые успехи или добиться дальнейшего прогресса до тех пор, пока многие группировки в Сомали, и особенно их лидеры, не примут решения серьезно приступить сообща к выработке прочного политического урегулирования, которое могло бы обеспечить стабильность в их стране. В этой связи неоднократный перенос сроков проведения Конференции по национальному примирению и ее подготовительного совещания порождает серьезные опасения и чувство разочарования у тех, кто так много сделал для оказания помощи Сомали. Региональные конференции, подобные проведенной в Нижней Джуббе, могут способствовать уменьшению чувства небезопасности и содействовать национальному примирению, однако их результаты не будут иметь практически никакого значения, если не удастся обратить вспять наблюдающуюся в настоящее время тенденцию к дальнейшему дроблению группировок.

56. В этих условиях вполне понятна растущая озабоченность международного сообщества в вопросе о том, как долго от него будет требоваться оказывать поддержку усилиям, направленным на достижение национального примирения в Сомали. Неоднократные случаи переноса сроков проведения конференций, появление новых подгрупп и отсутствие четкого процесса примирения создают впечатление, будто переговоры между сомалийскими лидерами на различных уровнях могут продолжаться до бесконечности. Кроме того, создается впечатление, что, несмотря на долгие страдания сомалийского народа, некоторые сомалийские лидеры по-прежнему не готовы подчинить свое личное стремление к власти делу мира и стабильности в Сомали.

57. Соответственно, я хотел бы вновь обратить внимание сомалийских лидеров на то, что международное сообщество выделяет значительные ресурсы и проявляет завидное терпение в надежде оказать содействие восстановлению в Сомали мирного и самообеспеченного общества. Однако в мире, где существует столь много очагов конфликтов и человеческих страданий, требующих внимания международного сообщества, приверженность этой цели не может сохраняться бесконечно долго. Необходимо, чтобы политические лидеры Сомали удвоили свои усилия по достижению соглашения на основе плюрализма и взаимной терпимости, с тем чтобы международное сообщество могло вновь поверить в то, что ему удастся завершить свою миссию в Сомали к марту 1995 года.

58. Тем временем я попросил моего нового Специального представителя подготовить углубленную оценку перспектив национального примирения в Сомали. Я также решил провести всеобъемлющий обзор нынешней численности воинского контингента ЮНОСОМ II. Я не уверен в том, что нынешнее положение в Сомали позволяет силам вносить достаточно эффективный вклад в поддержание безопасности, который мог бы оправдать их нынешнюю численность и расходы. Более половины воинского контингента в настоящее время размещается в Могадишо, однако по не зависящим от них причинам эти силы практически не в состоянии смягчить последствия крупных вспышек межклановых боевых действий в этом районе для положения в области безопасности. Успехи ЮНОСОМ II в этой области достигаются не военными, а, скорее, дипломатическими средствами. Поэтому я склонен полагать, что было бы, возможно, целесообразно приступить к сокращению численного состава воинского контингента, приданного на сегодняшний день ЮНОСОМ II. Соответственно, я намерен направить в ближайшее время специальную миссию из Центральных учреждений для обсуждения масштабов такого сокращения с моим Специальным представителем и Командующим силами и представления мне конкретных рекомендаций. Миссия, разумеется, с особым вниманием отнесется к мнениям гуманитарных учреждений и НПО. Первоочередное внимание в рамках любого пересмотра состава военного компонента ЮНОСОМ II по-прежнему будет уделяться важным задачам обеспечения безопасности персонала ЮНОСОМ II и программ и сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, особенно в свете недавно совершенного нападения из засады на силы ЮНОСОМ II, о котором говорится в пункте 27 выше.

/...

59. Чрезвычайно важно также, разумеется, выделить достаточные ресурсы, с тем чтобы позволить гуманитарным учреждениям и НПО продолжать свою деятельность. Я настоятельно призываю международное сообщество активизировать финансовую поддержку, оказываемую их программам, в ближайшие месяцы.

60. Я продолжал обмениваться мнениями по вопросу о ситуации в Сомали с генеральными секретарями Лиги арабских государств (ЛАГ), Организации африканского единства (ОАЕ) и Организации Исламская конференция (ОИК) в целях углубления нашего сотрудничества в деле поиска путей установления прочного мира в этой стране. Пользуясь представившейся возможностью, я хотел бы выразить свою признательность этим трем организациям за их сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и за оказываемую ими поддержку деятельности Организации в Сомали.

61. В заключение я хотел бы выразить глубокую благодарность г-ну Лансану Куяте, который, исполняя обязанности Специального представителя, продемонстрировал исключительную преданность долгу и мастерство в своих усилиях по обеспечению достижения сомалийскими лидерами компромисса. Я полностью убежден в том, что сменивший его г-н Джеймс Виктор Гбео, который приступает к выполнению этих обязанностей на критическом этапе, использует свой большой опыт для содействия проведению переговоров по вопросу о достижении прочного политического урегулирования в Сомали. Я хотел бы также выразить глубокую признательность Командующему силами генералу Абу Саме бин Абу Бакару, всему гражданскому и военному персоналу ЮНОСОМ II, учреждений Организации Объединенных Наций и НПО, а также их сомалийским коллегам за отвагу и преданность, которую они продолжают демонстрировать при выполнении своих заданий в ходе этой сложной и опасной миссии. Наконец, я хотел бы отдать дань памяти тем сотрудникам ЮНОСОМ II и гуманитарных учреждений и НПО, которые отдали жизнь за дело уменьшения человеческих страданий и восстановления мира в Сомали.

Примечания

1/ Правовой статус некоторых районов по-прежнему является предметом переговоров между ЮНОСОМ II и местными сомалийскими общинами. В результате этого общее число районов, которые указываются как существующие в Сомали, может различаться.
